



DeepL

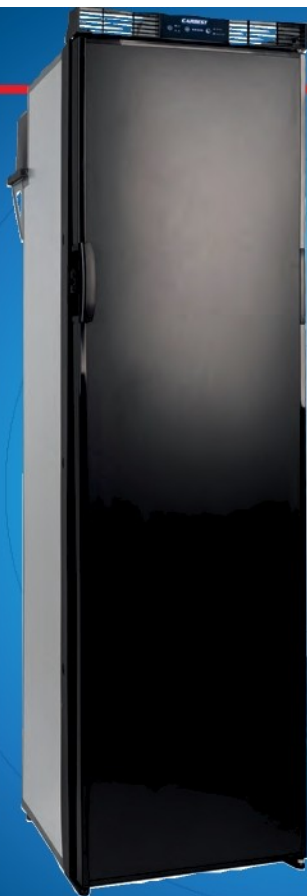
Subscribe to DeepL Pro to translate larger documents

Visit [www.DeepL.com/pro](http://www.DeepL.com/pro) for more information

# Kompresorová chladnička MH140L

# Kompresorová chladnička MH140L

713502



DE – BENUTZERHANDBUCH  
UK – USER'S INSTRUCTIONS  
IT – MANUALE D'USO  
ES – MANUAL D'INSTRUCCIONES  
NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING  
FR – MANUEL D'UTILISATION



---

# MH 140L

CS - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA	04-27
UK - NÁVOD K POUŽITÍ	28-51
IT - MANUALE D "ISTRUZIONI	52- 75
ES - MANUÁL UŽIVATELE	76 -99
NL- INSTUCIEHANDLEIDING	100 - 123
FR - MANUEL D "UTILISATION	124 - 147
FI - KÄYTTÖOHJE	148 - 171
DK - BRUGERHÅNDBOG	172- 195

Děkujeme, že jste si vybrali naši chladničku. Před instalací nebo prvním použitím chladničky si pečlivě přečtěte návod k použití a uschovejte jej na místě, kde jej všichni uživatelé snadno najdou. Pokud chladničku předáváte nebo prodáváte, přiložte k ní návod, aby byl nový uživatel seznámen se způsobem instalace, používáním a bezpečnostními požadavky.

## OBSAH

1.0	Vysvětlení symbolů	5
2.0	Bezpečnostní pokyny	5
2.1	Obecné bezpečnostní pokyny	6
2.2	Poznámky k bezpečnému provozu	7
3.0	Zamýšlené použití	7
4.0	Technický popis	8
5.0	Likvidace	8
6.0	Montáž obložení dveří	9
7.0	Instalace a připojení	10
7.1	Nastavení chladničky	14
7.2	Připojení chladničky ke stejnosměrnému napájení	14
7.3	Technologie skladování v chladu	15
8.0	Používání chladničky	16
8.1	Zapnutí chladničky	16
8.2	Nastavení teploty	17
8.3	Nastavení provozního režimu	17
8.4	Poruchový alarm	18
8.5	Demontáž polic	18
8.6	Obrácení dveří	20
8.7	Vypnutí a uložení	23
9.0	Čištění a údržba	24
10.0	Technické údaje	24
11.0	Řešení problémů	25
12.0	Schéma zapojení	26
13.0	Záruka	27

## 1.0 VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



NEBEZPEČÍ! Nedodržení tohoto pokynu může vést ke smrtelným nebo vážným zraněním.



POZOR! Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR! Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek poškození majetku a zhoršení funkce výrobku.



POZNÁMKA Doplňující informace o provozu výrobku.

## 2.0 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Chladničku používejte pouze k účelům popsaným v návodu.
- Chladničku je třeba před použitím správně nainstalovat podle návodu.
- Pokud je síťový kabel spotřebiče poškozen, musí být neprodleně opraven a vyměněn kvalifikovaným technikem. Kabely, zástrčky nebo přípojné místa s prasklinami a oděrkami se nesmí používat, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti.
- Během čištění nebo opravy musí být chladnička vypnutá.
- Chladničku nikdy nepoužívejte v prostředí, kde se vyskytují hořlavé plyny. Nepoužívejte upravenou zástrčku nebo samonavíjecí kabel.



### POZOR!

V žádném případě neotevírejte okruh chladiva. Pro jakoukoli opravu se doporučuje kvalifikovaný technik.

V následujících případech nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody:

- Nesprávná montáž nebo připojení.
- Poškození výrobku mechanickými vlivy a přepětím.
- Přírodní katastrofy, války a vyšší moc atd.
- zásahy do výrobku bez výslovného souhlasu výrobce.
- Použití k jiným účelům, než je popsáno v návodu k použití.

## 2.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### @ DANGER!



Hořlavé chladivo

Tato jednotka obsahuje izobutanové chladivo R600a, které je hořlavé.

- Při manipulaci, instalaci a provozu jednotky je třeba dbát na to, aby nedošlo k poškození potrubí chladiva a okruhu chladiva.
- Udržujte větrací otvory v krytech jednotek nebo v instalační konstrukci bez překážek.
- Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky, jako jsou svíčky nebo ohřívače, aby se proces rozmrazování urychlil.
- Uvnitř chladničky nepoužívejte elektrické spotřebiče.

### @ POZOR!

- Jednotku musí opravit kvalifikovaný technik.
- Nesprávně provedené opravy mohou vést k vážnějším rizikům.
- Pokud je přístroj viditelně poškozen, nepoužívejte jej.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 12 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Obsluhu, čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- **§Nebezpečí zranění!** Nevkládejte prsty do závěsu.
- Potraviny lze skladovat pouze v původních obalech nebo ve vhodných nádobách.

### @ POZOR!

- Zkontrolujte specifikaci napětí na typovém štítku, zda odpovídá napájení.
- Chladnička není vhodná pro skladování žíravých látek nebo látek obsahujících rozpouštědla.
- Pokud nehodláte chladničku delší dobu používat, odpojte ji od napájení, pokud ji chcete postavit v karavanech, obytných přívěsech a na lodích.

## 2.2 POZNÁMKY K BEZPEČNÉMU PROVOZU

### @ DANGER!

- Pokud je chladnička v provozu, nedotýkejte se odkrytých kabelů holýma rukama.

### @ POZOR!

- Před použitím přístroje se ujistěte, že jsou síťový kabel a zástrčka suché.
- Chladničku neumísťujte do blízkosti otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla (topení, přímé sluneční světlo, nadměrný tlak plynu apod.).
- **HROZÍ NEBEZPEČÍ PŘEHŘÁTÍ!** Vždy zajistěte dostatečné větrání, aby se teplo vznikající při provozu mohlo rozptýlit.
- Ujistěte se, že větrací mřížka v horní části chladicího prostoru Dveře nesmí být zablokované ani zakryté.
- Chraňte jednotku a kabely před teplem a vlhkostí.
- Dbejte na to, aby se potraviny nedotýkaly vnitřní stěny chladicího prostoru. dotyk

## 3.0 ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

- Chladnička je vhodná pro instalaci do karavanů, obytných vozů, lodí i domů.
- Chladnička je vhodná pouze pro instalaci do vestavného prostoru. Při instalaci je přístupná pouze přední část spotřebiče.
- Chladnička je vhodná pouze pro chlazení, mražení a skladování potravin, ale ne pro skladování léků.

### @ POZOR!

- Zkontrolujte, zda je chladicí kapacita chladničky vhodná pro skladování chlazených potravin.

## 4.0 TECHNICKÝ POPIS

- Horní oddíl je mrazicí oddíl, spodní oddíl je chladicí oddíl.
- Příklad je určen pro provoz s napájecím zdrojem 12 V DC.
- Všechny materiály použité v chladničce jsou potravinářské. Chladicí okruh je hermeticky uzavřený a neobsahuje freony.
- Chladnička vydrží krátkodobý náklon 30°, např. na lodích.
- Teplotu v chladicím prostoru lze nastavit na ovládacím panelu.

### @ POZOR!

Zkontrolujte, zda je přístroj správně připojen k elektrické síti:

- Před prvním uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda je provozní napětí správné. odpovídá napětí baterie (viz typový štítek).
- Při připojení ke stejnosměrnému napájení musí být obvod jištěn pojistkami s maximálním proudem 15 A.
- Při připojení ke stejnosměrnému napájení: Červený kabel stejnosměrného zdroje se připojuje ke kladnému pólu baterie a bílý kabel k zápornému pólu baterie.

## 5.0 DISPOZICE

Po skončení životnosti chladničky vyžadují hořlavé chladiivo a použitý izolační materiál zvláštní **opatření pro likvidaci**. Výrobek zlikvidujte v souladu s místními předpisy:

- Chladničku nevyhazujte do běžného domovního odpadu.
- Odstraňte dveře. Před vyhozením starého spotřebiče ponechte police na místě, aby do nich děti nemohly snadno vlézt.



### Ochrana životního prostředí

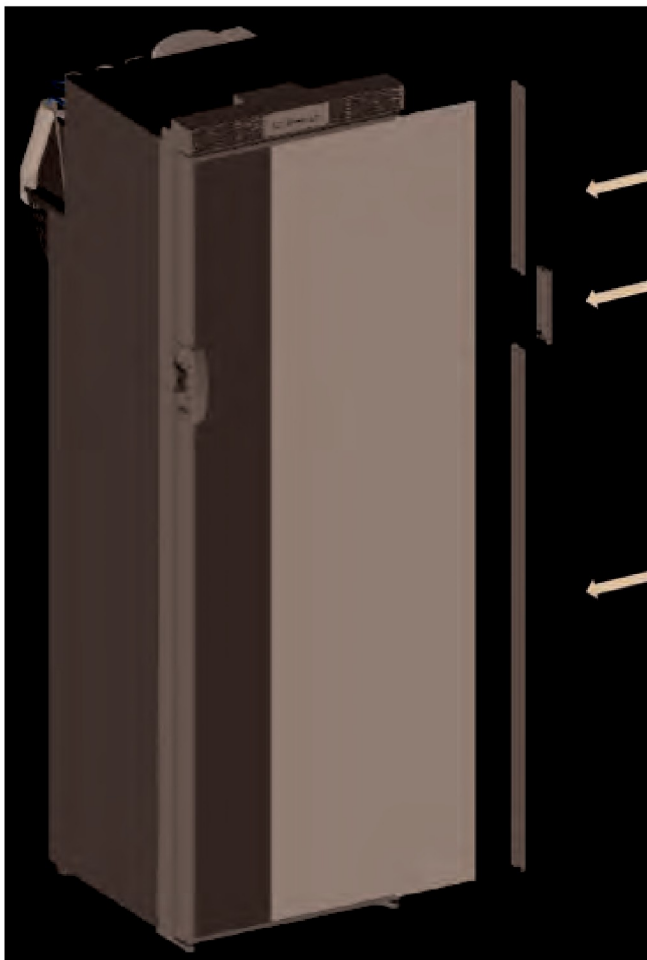
Vysloužilé elektrospotřebiče lze recyklovat a nesmí se vyhazovat do domovního odpadu! Podpořte nás prosím aktivně v šetření zdrojů a ochraně životního prostředí tím, že toto zařízení odevzdáte na sběrných místech (pokud jsou k dispozici).



## 6.0 MONTÁŽ DVEŘNÍHO PANELU

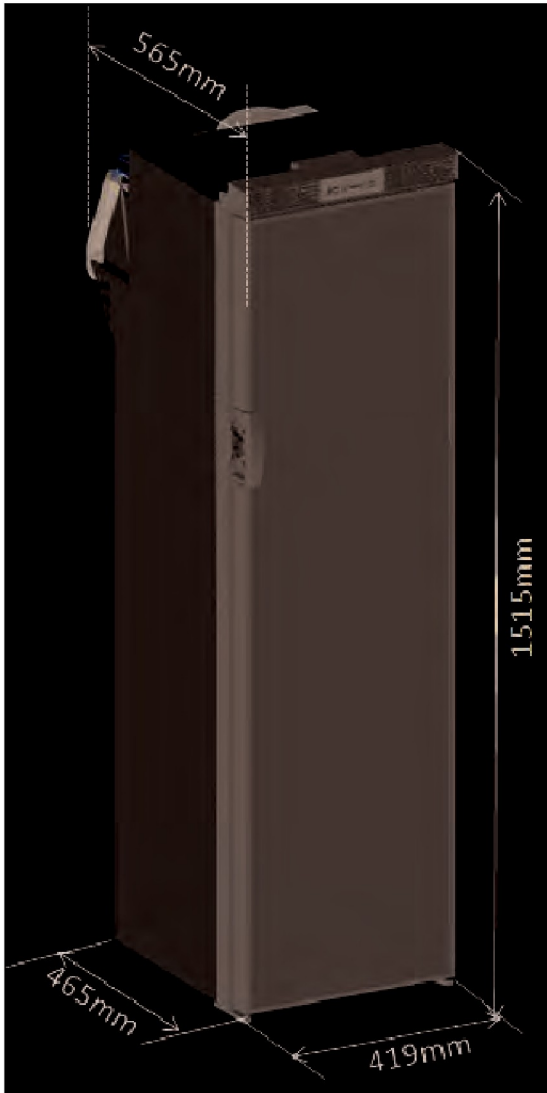
- Instalace obložení dveří je úvodním krokem k instalaci chladničky.
- Tloušťka obložení dveří musí být menší nebo rovna 4 mm. Rozměr obložení dveří 394 mm (šířka) x 1428 mm (výška).

01



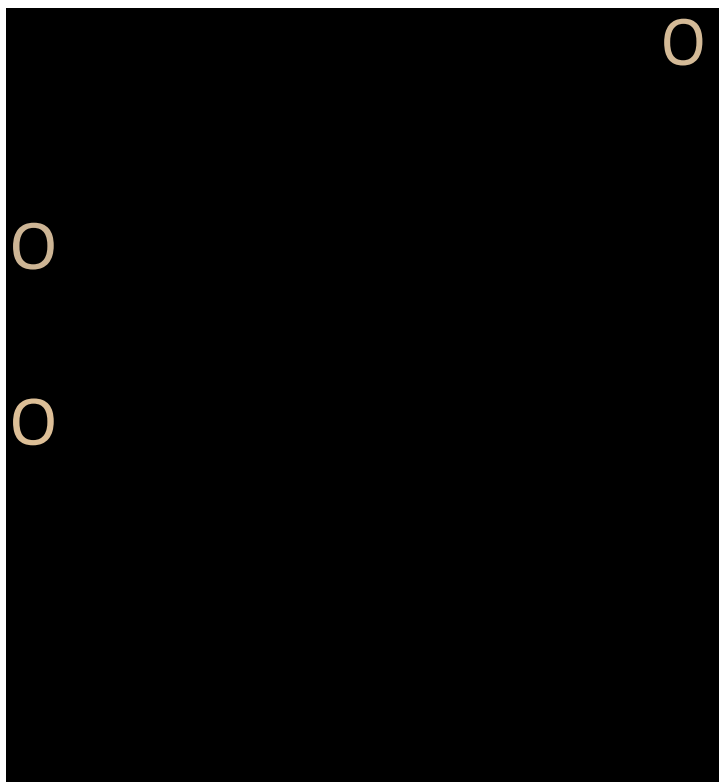
## 7.0 INSTALACE A PŘIPOJENÍ

02



POZNÁMKA Kompresorovou jednotku lze přemístit. Tím se může zmenšit hloubka instalace. Celková délka přívodního potrubí je 150 cm.

03

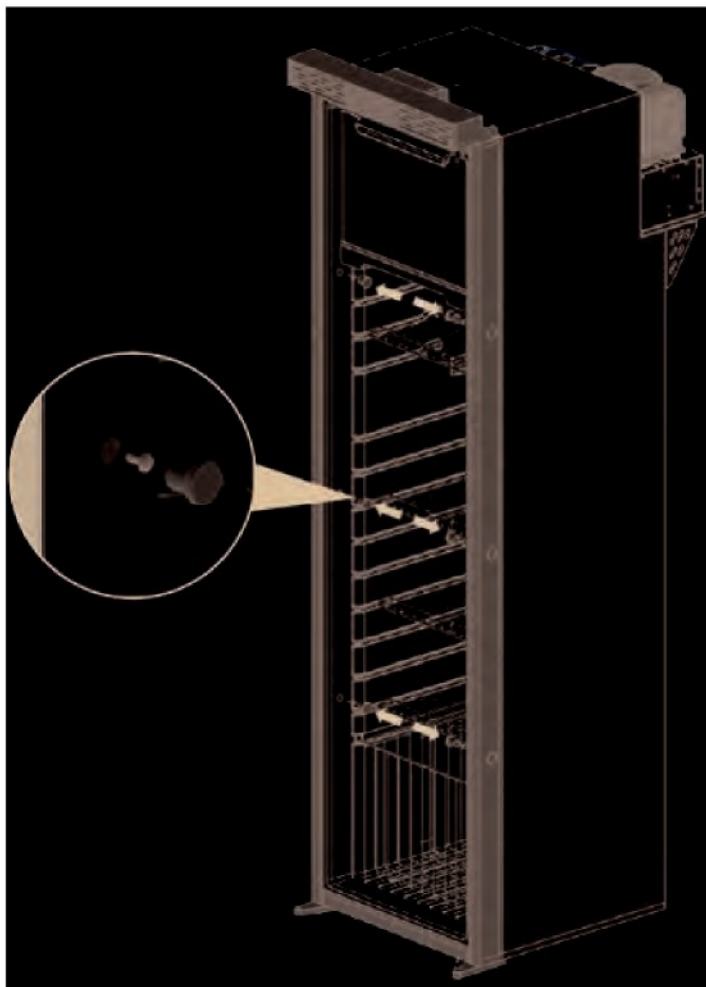


- |   |   |
|---|---|
| <input type="radio"/> Větrací mřížka                | <input type="radio"/> Kabelový box                |
| <input type="radio"/> Vestavěná lampa               | <input type="radio"/> Dveře                       |
| <input type="radio"/> Zámek dveří                   | <input type="radio"/> Vložka dveří                |
| <input type="radio"/> Police                        | <input type="radio"/> Úložné přihrádky ve dveřích |
| <input type="radio"/> Oddělení pro ovoce a zeleninu | <input type="radio"/> Držák na láhve              |

04



05



## 7.1 INSTALACE CHLADNIČKY

Při nastavování chladničky dodržujte následující pokyny:

### @ DANGER!

- Ujistěte se, že je podlaha pevná a rovná, musí unést hmotnost chladničky a jejího obsahu.
- Chladničku je třeba instalovat do výklenku tak, aby během jízdy bezpečně stála.
- Na obou stranách chladničky není vyžadován žádný volný prostor, ale mezi zadní stranou chladničky a skříněmi je vyžadován minimální volný prostor 20 mm, aby se odvádělo teplo a zajistilo větrání. Viz OBRÁZEK 04.
- Pevně zatlačte chladničku na její konečné místo, otevřete dveře chladničky, prostrčte šest šroubů šesti plastovými zásuvkami na vnitřní straně chladničky, zajistěte je ve stěnách výklenku a zakryjte šrouby plastovými krytkami. Viz OBRÁZEK 05.

## 7.2 PŘIPOJENÍ CHLADNIČKY K NAPÁJENÍ

Chladničku lze provozovat s nízkonapěťovým napájením 12 V, viz přiložené schéma zapojení. Viz obr. 22.

### @ POZOR!

- Abyste zabránili poklesu napětí a ztrátám výkonu, udržujte připojovací kabel co nejkratší a bez přerušení. Vyhněte se proto dalším spínačům a zástrčkám.  
Doporučuje se, aby délka kabelu nepřesáhla 2 metry a aby průřez kabelu nebyl menší než 2 mm". Pokud je kabel delší než 2 metry, zkontrolujte následující průřez.

Průřez kabeluMaximální délka/ 12 V	
2,5 mm <sup>2</sup>	2.5 m
4 mm <sup>2</sup>	4 m
6 mm <sup>2</sup>	6 m
10 mm <sup>2</sup>	10 m

Z důvodu ochrany baterie se chladnička automaticky vypne, pokud je napětí příliš nízké (viz tabulka níže).

Jmenovité napětí	12 V
Zapínací napětí	10.9 V
Vypínací napětí	9.6 V

### 7.3 TECHNOLOGIE SKLADOVÁNÍ V CHLADU

Díky inovativní technologii skladování chladu se vytvořený chlad během provozu uchovává velmi efektivně. To znamená, že prostor chladničky zůstane déle chladný, i když dojde k přerušení napájení 12 V nebo ke krátkodobému vypnutí kompresoru (např. během noci).

## 8.0 POUŽÍVÁNÍ CHLADNIČKY



Síťový spínač ON/OFF



Nastavení teploty



Provozní režim



Chybová kontrolka

### 8.1 ZAPNUTÍ LEDNIČKY

Spusťte jednotku dotykem tlačítka .

- Po připojení ke stejnosměrnému napájení se rozsvítí kontrolka DC. Po uvedení do provozu kontrolka napájení vždy svítí.
- Po zapnutí chladničky se rozsvítí všechny kontrolky a po 3 sekundách všechny kontrolky zhasnou s výjimkou kontrolky provozu.
- Chvilí počkejte, protože kompresor se spouští s určitým zpožděním po zapnutí chladničky.



## 8.2 NASTAVENÍ TEPLoty

Nastavení teploty dotykem tlačítka nastavení teploty %.

- Dotykem tlačítka nastavení teploty změníte teplotu ze "studené" na "teplou".  
na "velmi chladný".
- Po dokončení nastavení teploty kontrolka zhasne.

### @ POZNÁMKA

Chladicí výkon může být ovlivněn:

- Okolní teplota
- Množství konzervovaných potravin
- Jak často otevíráte dveře
- Podpěťová ochrana baterie

## 8.3 NASTAVENÍ PROVOZNÍHO REŽIMU

Provozní režim se nastavuje dotykem tlačítka MODE "" .

- Noc: Ventilátor pracuje při nízkých otáčkách a otáčky kompresoru jsou omezeny, aby se snížila hlučnost.
- Boost: Kompresor pracuje s nastavenými vysokými otáčkami a chladnička se rychle ochlazuje.

## 8.4. ALARM PORUCHY

Pod kontrolkou napájení se nachází kontrolka chyby.

- Při chybě výrobku bliká kontrolka chyby červeně. Počet bliknutí ve 3sekundových intervalech představuje různé typy chyb. Příklad: Pokud kontrolka chyby blikne dvakrát za 3 sekundy, zobrazí se v tabulce níže kód chyby 2.
  - Výrobek se po 1 minutě resetuje. Pokud chyba přetrvává není odstraněna, kontrolka chyby bliká, dokud není chyba odstraněna.
- Konkrétní kód chyby a odpovídající typ chyby se zobrazí v okně uvedené v následující tabulce.

Kód chyby	Typ chyby
1	Porucha napětí - vstupní napětí je mimo rozsah nastaveného rozsahu
2	1A Chyba proudu ventilátoru - výstupní proud ventilátoru je větší než 1A
3	Chyba při spouštění kompresoru - motor kompresoru je ucpaný nebo je v systému příliš vysoký tlak (>6 kg).
4	Porucha minimálních otáček kompresoru - Compres-Zatížení je příliš vysoké nebo jsou otáčky motoru příliš nízké.
5	Porucha regulátoru teploty - teplota pouzdra Příliš vysoká teplota regulátoru (> 85 °C)
6	Hardwarová chyba řídicí jednotky - řídicí jednotka detekuje abnormální parametry

## 8.5 DEMONTÁŽ POLIC

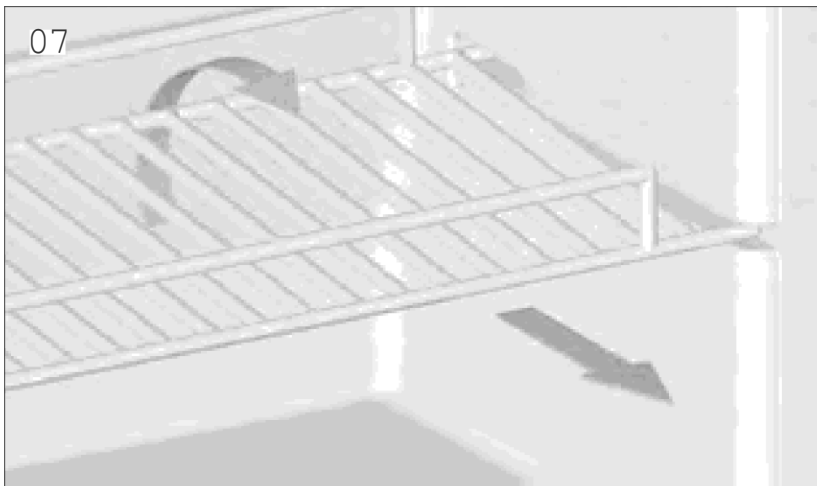
V případě potřeby vyjměte police následujícím způsobem.

- Otevřete dveře na 90° nebo více
- Nakloňte zadní část police nahoru. Viz OBRÁZEK 07.
- Vyjměte polici tak, že ji vytáhnete dopředu.

06



07

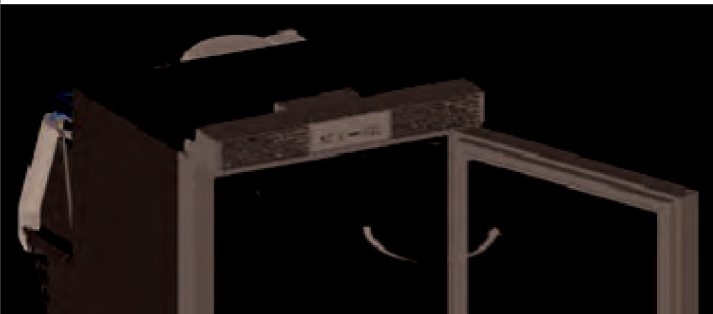


## 8.6 VÝMĚNA ZARÁŽKY DVEŘÍ

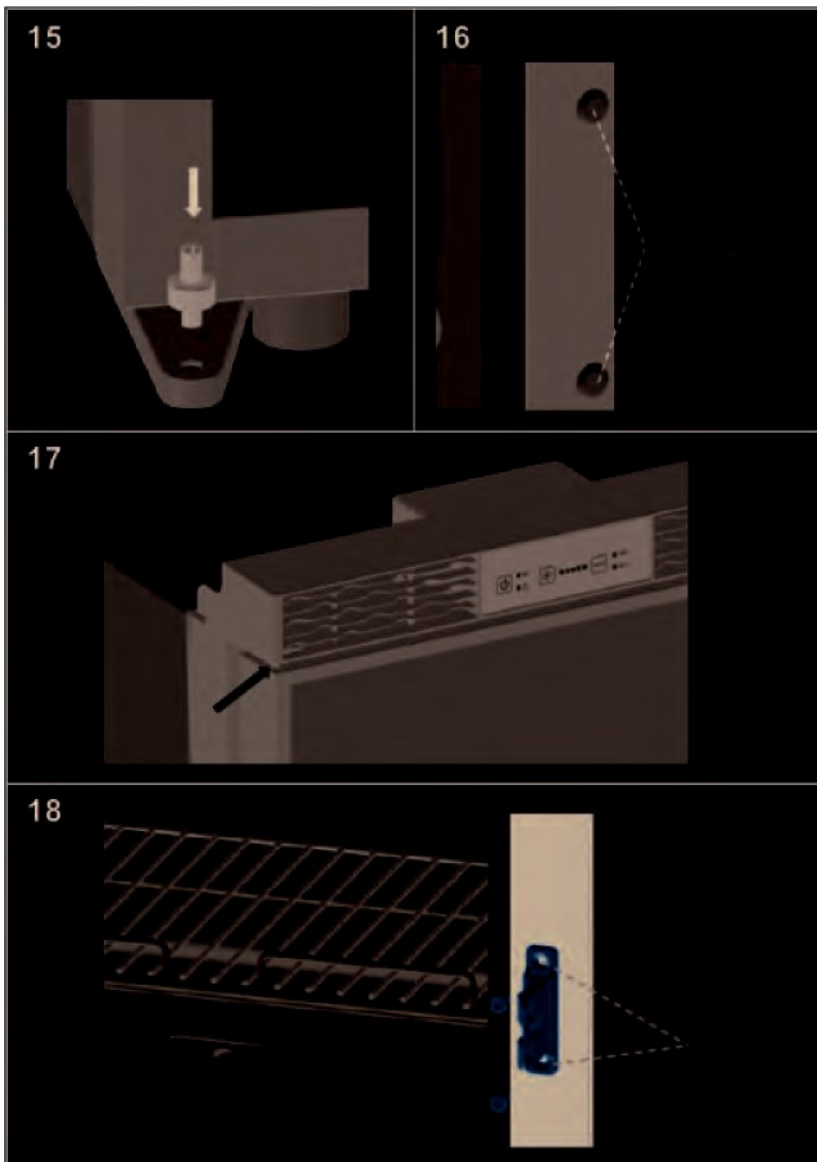
V případě potřeby vyměňte závěs dveří podle následujících kroků:

- Otevřete dveře na 90° nebo více.
- Pomocí křížového šroubováku sejměte části rukojeti a kryt rukojeti z opačné strany dveří, vyměňte je a namontujte je na opačnou stranu.
- Pomocí křížového šroubováku vyjměte zámek dveří, vytáhněte seřizovač zámku, otočte jej o 180° a zasuňte jej zpět do základny zámku.
- Stiskněte horní čep závěsu plochým šroubovákem (viz OBRÁZEK 13.) a vytáhněte jej (všimněte si, že je pod ním pružina).
- Dveře chladničky vyjměte tak, že je zvednete nahoru, dokud se neuvolní spodní čep závěsu.
- Plochým šroubovákem vyjměte spodní čep (viz OBRÁZEK 14.) a vložte jej na opačnou stranu.
- Plochým šroubovákem odstraňte dvě krytky šroubů a namontujte je na opačnou stranu.
- Umístěte dveře chladničky na spodní čep závěsu, zatlačte horní čep závěsu a pružinu do dveří a zasuňte je do horního závěsu.
- Nakonec namontujte zámek dveří na opačné straně, dveře jsou nyní upevněny.
- Zkontrolujte, zda mezi dveřmi a korpusem není mezera, a pokud ano, zahřejte těsnění fénem, dokud se mezera neodstraní.

08







## 8.7 VYPNOU A ULOŽIT

- Stiskněte a podržte vypínač, dokud kontrolka nezasne.
- Odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Vyčistěte chladničku (viz 9.0 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA).
- Otevřete dveře chladničky a podržte je, aby se nastavil zámeček ventilace:
  - a. Posuňte seřizovač zámku směrem nahoru.
  - b. Vložte čep kliky dveří do spodního otvoru západky.
  - c. Dveře jsou nyní mírně pootevřené, aby se zabránilo růstu plísní.

19



20



21



## 9.0 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### NEBEZPEČÍ!

- Před čištěním a údržbou chladničku vždy odpojte od elektrické sítě.

### POZOR!

- Při čištění nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani tvrdé předměty, aby nedošlo k poškození chladničky.
- K odstraňování ledu nebo uvolňování zmrzlých předmětů ze spotřebiče nepoužívejte tvrdé nebo ostré nástroje.
- Vyjměte uložené zboží z chladničky.
- Chladničku čistěte vlhkým hadříkem.
- Po čištění otřete chladničku do sucha hadříkem.

## 10.0 TECHNICKÉ ÚDAJE

**CARBEST**  
INNOVATIONS FOR MOBILE LIFE

### Kompresor Fridpe MH140L

GROSS VOLUME:	135.8 L
FRIDGE VOLUME:	120.8 L
FREEZER VOLUME:	15.0 L
INPUT VOLTAGE:	DC 12 V
RATED CURRENT:	8.0A
RATED INPUT POWER (DAY/NIGHT):	75 W / 45 W
ENERGY CONSUMPTION:	0.35kWh / 24h @ 5/25°C
REFRIGERANT:	R600a (22 g)
CLIMATE CLASS:	T
FOAMING AGENT:	CH <sub>3</sub>
PROTECTIVE MEASURES AGAINST ELECTROSTATIC DISCHARGE:	III

READ MANUFACTURE  
MUST BE INSTALLED ACC  
TO BE MS

BEFORE USE, THIS APPLIANCE  
MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS  
L-VENTILATED AREA.

**CE** **E24** 10R-063635

RoHU



7.13502  
\*\*\*\*\*

### POZNÁMKA

- V zájmu neustálého zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo na změnu některých specifikací bez dalšího upozornění, podívejte se prosím na výrobní štítek chladničky.



## 11.0.ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

### (1) Kompresor neběží

Jednotka nefunguje a není napájena	Přerušení přívodního vedení	Navázání spojení
	Vadný hlavní vypínač (je-li instalován)	Vyměňte hlavní vypínač
Napětí je přítomno, ale kompresor nefunguje	Příliš vysoká okolní teplota	Vyčistěte stávající ventilaci nebo zajistěte odpovídající ventilaci.
	Nedostatečné větrání	Nainstalujte ventilaci
	Kondenzátor je znečištěný	Vyčistěte kondenzátor
Obvod mezi vývody v kompresoru přerušen	Vadný kompresor	Výměna kompresoru

### (2) Špatné chlazení, zvýšení vnitřní teploty

Kompresor běží dlouho/nepřetržitě	Příliš vysoká okolní teplota	Upgradujte, abyste splnili požadavky uvedené v Ins. politika tallation
	Nedostatečné větrání	
	Vadný ventilátor	Hluk ventilátoru

Kompresor neběží často

### (3) Neobvyklé zvuky

Hlasité hučení	Vyčerpaná kapacita baterie
	Jednou součástí chladicího okruhu nelze volně pohybovat (dotýká se stěny).
	Některá cizí tělesa uvízla mezi chladicím okruhem a stěnou.

Vyměňte

ventilátor

Vyměňte baterii

Ohněte součástku  
směrem od překážky.

Odstranění cizího  
tělesa

Vyměňte ventilátor

## 12.0 ROZVRH

22

**CARBEST** INNOVATIONS FOR MOBILE LIFE Wiring Diagram **713502**



## 13.0 ZÁRUKA

Záruční doba je 36 měsíců. Společnost Reimo si vyhrazuje právo na odstranění případných závad. Záruka se nevztahuje na všechna poškození způsobená nesprávným používáním nebo nevhodným zacházením.

### OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI:

Společnost Reimo v žádném případě neodpovídá za náhodné, následné nebo nepřímé škody, náklady, výdaje, ztrátu používání nebo ušlý zisk. Uvedená prodejní cena výrobku představuje odpovídající výši omezení odpovědnosti společnosti Reimo.